

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 86 (1968)
Heft: 70

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag den 23. März 1968
Bern, samedi 23 mars 1968

623

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang
86^e année

N° 70

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

N° 70 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Microgard AG., Microgard SA., Microgard Inc., in Zug.

Ryaxons S.A., en liquidation, Genève.

Sapief Société anonyme de Participations Industrielles et Financières, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 22947-229469.

Bilanzen. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Besorgnisse wegen der amerikanischen Handelspolitik. - Inquiétudes à propos de la politique commerciale des Etats-Unis.

Mexiko: Einfuhrvorschriften. - Mexique: Prescriptions d'importation.

Vue d'ensemble de la Foire suisse d'échantillons 1968.

Postcheckverkehr, Beirträge. - Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr**, bzw. **Freitag 9 Uhr**, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi**. Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce**, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)
Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit dem Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)
Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).
Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.
Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent; en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.
Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.
Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.
Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich - Konkursamt Altstetten-Zürich, 8048 Zürich (624)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des am 7. Februar 1968 gestorbenen **Tanner-Vontobel Ernst**, geb. 1912, von Lützelflüh (Bern), Kürschnermeister, in der Ey 29, 8047 Zürich, Inhaber der Einzelfirma Pelz-Atelier, E. Tanner, Albisriederstrasse 357, 8047 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 20. Februar 1968.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 26. März 1968.

Kt. Solothurn - Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, (631) 2540 Grenchen

Gemeinschuldner: von **Burg Cesar**, 31, von Bettlach (Solothurn), kaufmännischer Angestellter, Alpenstrasse 61, 2540 Grenchen.
Datum der Konkurseröffnung: 22. Februar 1968.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis und mit 16. April 1968 (die Forderungen sind Wert 22. Februar 1968 zu berechnen).

Kt. Solothurn - Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, (632) 2540 Grenchen

Gemeinschuldner: **Hohermuth Otto**, 06, von Riedt (Thurgau), Landwirt, Burghof, 2544 Bettlach.
Datum der Konkurseröffnung: 5. März 1968.
Erste Gläubigerversammlung: 3. April 1968, 15 Uhr, im Hotel Löwen, Grenchen.
Eingabefrist: bis und mit 23. April 1968 (die Forderungen sind Wert 5. März 1968 zu berechnen).

NB. Sofern die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der Gläubiger bis zum 13. April 1968 nicht Einspruch erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche Aktiven einzeln oder gesamthaft durch Freihandverkauf oder öffentliche Steigerung sofort zu verwerten, wobei auch jedem einzelnen Gläubiger das Recht zusteht, innerhalb der genannten Frist, schriftliche Kaufangebote zu machen. Allfällige Eigentumsansprüche sind sofort anzumelden.

Kt. Schaffhausen - Konkursamt, 8200 Schaffhausen (633)

Gemeinschuldner: **Johler Ernst**, Heizungen und Oelfeuern, von Thyngen, Grabenstrasse 24/Spiegelgasse 50, Schaffhausen.
Datum der Konkurseröffnung: 12. März 1968.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 2. April 1968, 15 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes, Vorgasse 26, II. Stock, Schaffhausen.
Eingabefrist: bis 22. April 1968.

NB. Die Konkursverwaltung gilt zur sofortigen Verwertung der Masseaktiven, zur Hauptsache bestehend aus Werkzeug und Bestandteilen für den Bau von Heizungen, aus einer Büroeinrichtung und einem Personenvan Marke Opel Rekord 1965, ermächtigt, sofern die 1. Gläubigerversammlung nicht anders beschliesst oder - bei mangelnder Beschlussfähigkeit dieser Versammlung - die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 2. April 1968 beim Konkursamt Schaffhausen nicht schriftlich dagegen Einspruch erhebt. Diese Ermächtigung schliesst auch das Recht zum Abschluss von Freihandverkäufen in sich ein. Den Gläubigern wird Gelegenheit geboten, dem obgenannten Konkursamt bis zum 2. April 1968 schriftliche Kaufofferten für die Masseaktiven einzureichen.

Kt. St. Gallen - Konkursamt St. Gallen, 9001 St. Gallen (640)

Gemeinschuldner: **Keller Josef**, Handel an gros mit Schokoladen und Konfiseriwaren und Vertrieb von kosmetischen Produkten, von Niederhelfenschwil, in Golbach, Grünaustrasse 3.
Konkurseröffnung: 19. Februar 1968.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 13. April 1968.

NB. Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, alle zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Sachen nach ihrem Ermessen sofort einzeln oder gesamthaft zu verwerten (durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung), wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis 13. April 1968 beim Konkursamt St. Gallen dagegen schriftlich Einsprache erhebt. Die Gläubiger werden eingeladen, innert der gleichen Frist schriftliche Kaufofferten einzureichen. Allfällige Eigentumsansprüche an beweglichen Sachen sind innert der Eingabefrist, d. h. bis 13. April 1968, unter Beilage der Beweismittel, beim Konkursamt St. Gallen anzumelden.

Kt. St. Gallen - Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (641)

Gemeinschuldner: **Dioszegi Arpad**, Wolfsberg, Degersheim, Gastwirt.
Konkurseröffnung: 13. Februar 1968.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 22. April 1968.

NB. Der Schuldner schlägt einen Nachlassvertrag vor.

Kt. St. Gallen - Konkursamt, 9500 Wil (642)

Gemeinschuldnerin: **Kommanditgesellschaft Meier & Co.**, Finanzierungen, Waldegstrasse 3, Wil.
Konkurseröffnung: 21. Februar 1968.
Summarisches Verfahren: Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: bis 13. April 1968.

Kt. Aargau - Konkursamt, 5620 Bremgarten (650^a)

Gemeinschuldnerin: **Mehr Franz A.-G.**, Reussgasse 184, Bremgarten.
Datum der Konkurseröffnung: 24. August 1967.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 12. April 1968.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (625)

Production des servitudes
Failli: **Gobet Raymond**, installation de chauffages centraux, chemin de Mont-Goulin 13, Prilly.
Délai pour la production des servitudes, immeubles sis en la Cretzaz, aux Diablerets, commune d'Ormont-dessus: 5 avril 1968.

Ct. de Neuchâtel - Office des faillites, 2300 La Chaux-de-Fonds (643)

Faillie: **Fabrique de Cadrans Leuthold La Romaine S.A.**, rue du Nord 67, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de cadrans de montres.
Date de l'ouverture de la faillite: jugement du 7 mars 1968.
Première assemblée des créanciers: le lundi 1^{er} avril 1968, à 14 heures 30, à l'Hôtel judiciaire, avenue Léopold-Robert 3, salle du Tribunal, 3^e étage, La Chaux-de-Fonds.
Délai pour les productions: 23 avril 1968.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Kt. St. Gallen - Konkursamt Werdenberg, 9470 Buchs (644)

Gemeinschuldnerin: **Firma Baumit AG.**, früher Holderweg 7, Buchs.
Konkurseröffnung: 19. August 1967.
Einstellungsverfügung: 12. März 1968.
Einsprachefrist: 23. März bis 3. April 1968.
Falls nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 1000.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren geschlossen.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich - Konkursamt Högge-Zürich, 8000 Zürich (626)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Frau Peck-Huggenberger Johanna Claire**, geb. 1917, von Basel, wohnhaft in Adlikon-Regensdorf, Wehntalerstrasse 255, und Haus Jolimont, Oberägeri, Inhaberin der Einzelfirma «Elementenbau C. Huggenberger», mit Sitz in Regensdorf, liegen Kollokationsplan und Inventar den Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. März 1968 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf einzureichen, ansonst der Kollokationsplan rechtskräftig wird.

Kt. Bern - Konkursamt, 2560 Nidau (627)

Ergänzung des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Forderungseingabe

Gemeinschuldnerin: **Fruchthandel Nidau G.m.b.H.**, Hauptstrasse 108, Nidau.
Anfechtungsfrist: bis und mit dem 2. April 1968.

Kt. Bern - Konkursamt, 4705 Wangen a. d. A. (651)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldnerin: **Sonne Herzogenbuchsee AG.**, Herzogenbuchsee.
Anfechtungsfrist: bis und mit 4. April 1968.
NB. Die vorstehende Publikation betrifft nicht das Hotel Sonne (Hôtel du Soleil) in Herzogenbuchsee, neuer Besitzer: Herr Rud. Homberger, z. Stadthof, Bern, Fächterehepar: J. und R. Hammel-Graf, sondern einzig die Aktiengesellschaft.

Kt. Luzern - Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (645)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über die ausgesagene Verlassenschaft des **Segesser Franz**, sel., Kaufmann, wohnhaft gewesen Haldenstrasse 37 b, in Luzern, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (652)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: **Eschmann A. G.m.b.H.**, Import und Export von Waren aller Art, insbesondere Import von Getreide und Futtermitteln, Elisabethenanlage 7, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. St. Gallen - Konkursamt St. Gallen, 9001 St. Gallen (634)

Gemeinschuldnerin: **Hongler Hermann & Co.**, Handel und Export mit Baumwollgeweben, Poststrasse 12, St. Gallen.
Zufolge nachträglicher Anmeldung und Zulassung einer Forderung in der 5. Klasse liegt der Kollokationsplan beim Konkursamt St. Gallen neu auf.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 25. März bis 3. April 1968.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Zürich - Konkurskreis Enge-Zürich (653)

Das Konkursverfahren über
The **Courtland Corporation AG.**, Zürich, in Liquidation, früher Beethovenstrasse 11, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. Februar 1968 als geschlossen erklärt worden.
8035 Zürich, den 21. März 1968.
Der ausserordentliche Konkursverwalter:
Dr. H. F. Wyss, Rechtsanwalt,
Obstgartenstrasse 21, 8006 Zürich

12. März 1968.

Personalvorsorge-Stiftung der Firma Stregg Auto-Handels AG, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 40 vom 17. 2. 1968, S. 351). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Jean Gobet, von Villaz-St-Pierre, in Wettingen, Mitglied des Stiftungsrates.

12. März 1968

Personalstiftung Wehrli Weimer Golta, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 7. Februar 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer des Ingenieurbüros «Wehrli, Weimer, Golta», in Zürich, sowie deren Angehörige, Hinterbliebene und Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Hans Weimer, von Zürich, in Herrliberg, Präsident des Stiftungsrates, Niklaus Wehrli, von und in Zürich, Mitglied und Schriftführer des Stiftungsrates, und Aldo Golta, von Bellinzona, in Dietikon, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Grünhaldenstrasse 6, in Zürich 11 (bei Wehrli Weimer Golta, Ingenieure für Hoch- und Tiefbau).

12. März 1968.

Hans Kusch-Stiftung, in Bauma (SHAB. Nr. 12 vom 16. 1. 1965, S. 175). Unterstützung von bedürftigen Schweizerbürgern und -bürgerinnen usw. Die Unterschrift von Werner Kägi ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Albert Schoch, von und in Bauma, Aktuar des Stiftungsrates (diesem angehörend).

Bern — Berne — Berina
Bureau Aarberg

11. März 1968.

Personalvorsorgefonds der Firma J. Arni's Söhne Lyss, in Lyss (SHAB. Nr. 48 vom 27. 2. 1954, S. 540). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. Dezember 1967, hestätigt durch Entscheid des Regierungsrates des Kantons Bern vom 23. Februar 1968, wurde der Name der Stiftung geändert in **Personalvorsorgefonds der Firma Arni AG in Lyss**. Die Unterschriften von Emil und Hans Arni sind erloschen. Die Stiftung wird vertreten durch Felix Giuliani, von Zuzgen, in Münchenstein, Präsident, Erich Arni, von Lüterswil, in Lyss, Sekretär, und Paul Abersold, Mitglied (bisher). Sie zeichnen zu zweien.

Bureau Bern

14. März 1968.

W. Straumann-Stiftung, in Bern (SHAB. Nr. 212 vom 12. 9. 1964, S. 2763). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Dezember 1967, genehmigt am 20. Dezember 1967 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 5. Januar 1968 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung.

14. März 1968.

Personalvorsorge-Stiftung der Firma Hans Zaugg, Tief- und Strassenbau, in Bern (SHAB. Nr. 149 vom 29. 6. 1957, S. 1751). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. Mai 1967, genehmigt am 27. September 1967 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 13. Oktober 1967 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalvorsorge-Stiftung der Firma Chopard Strassenbau AG**. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten und an Personen, für deren Unterhalt sie aufgefunden sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Für die Stiftung führen Einzelunterschrift: Hans Ulrich Chopard, von Sonvilier, in Belp, Präsident, und Ruth Helene Bieri, von Wengi bei Büren, in Spiegel, Gemeinde Köniz, Mitglied des Stiftungsrates (beide neu). Die Unterschriften von Paul Gauschi und Hans Zaugg sind erloschen. Neues Domizil: Bahnstrasse 54 (bei der Stifterfirma).

14. März 1968.

Wohlfahrtsfonds des PTT-Personals, in Bern (SHAB. Nr. 175 vom 29. 7. 1967, S. 2588). Unterschrift ist erteilt worden an Hubert Perren, von Zermatt, in Bern. Er zeichnet kollektiv mit Dr. Heinz Gubler, Präsident, oder mit Fritz Sausser, Mitglied des Stiftungsrates (beide bisher).

15. März 1968.

Merkur-Personal-Fürsorge-Stiftung, in Bern (SHAB. Nr. 307 vom 31. 12. 1966, S. 4175). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. November 1967, genehmigt am 20. Dezember 1967 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 16. Januar 1968 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt nun: Gewährung von Leistungen an die Arbeitnehmer der «Merkur AG, Kaffeespezialgeschäft, Nahrungs- und Genussmittel», der «Schweizerischen Kaffeeöstereien AG», in Bern, und weiterer mit diesen Gesellschaften eine wirtschaftliche Einheit bildender Unternehmungen, an die überlebenden Ehegatten und Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgefunden sind, im Alter, bei Krankheit, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Die Organe der Stiftung sind der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, die Verwaltungskommission und die Kontrollstelle. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Kurt Kohli, Präsident (bisher); Robert SCHAUD, Vizepräsident (bisher); Robert Baur, Geschäftsführer (bisher), und Hugo Vonlanthen, Sekretär, von Tafers, in Düringen (neu). Neues Domizil: Fellerstrasse 15, Bümpliz.

Bureau Biel

12. März 1968.

Fürsorge-Stiftung der Kollektivgesellschaft Jac. Huber & Bühler, in Biel (SHAB. Nr. 192 vom 18. 8. 1962, S. 2395). Hans Jost ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied und zugleich als Sekretär in den Stiftungsrat gewählt Karl Stauber, von Zetwil (AG), in Biel. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

13. März 1968.

Arbeiterfürsorge-Stiftung der Maschinenfabrik Mikron AG, in Biel (SHAB. Nr. 242 vom 17. 10. 1964, S. 3119). Aus dem Stiftungsrat ist infolge Todes Ernst Moser ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde nun in den Stiftungsrat gewählt Roger Hofer, von Biglen, in La Neuveville, der kollektiv zu zweien zeichnet.

Bureau Interlaken

12. März 1968.

Personalvorsorge-Stiftung der Firma Hugo Abplanalp AG, in Oberried. Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma (SHAB. Nr. 97 vom 27. 4. 1963, S. 1207). Die Stifterfirma ist mit Aktiven und Passiven übergegangen an die Firma «Baunternehmung Hugo Abplanalp AG», mit Sitz in Interlaken. Gemäss Art. 7 der Stiftungsurkunde geht ohne gegenseitigen Beschluss des Stiftungsrates die Stiftung an eine Rechtsnachfolgerin der Stifterfirma über. Durch öffentliche Urkunde vom 17. April 1967, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 22. Mai 1967 und 29. Juni 1967 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Per-**

nalfürsorge-Stiftung der Baunternehmung Hugo Abplanalp AG. Der Sitz der Stiftung wurde von Oberried nach Interlaken verlegt. Leo Imsegg ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Personalvertreter in den Stiftungsrat gewählt Herr Ernst Bühmann, von Beatenberg, in Untereisen. Er zeichnet kollektiv mit der Sekretärin des Stiftungsrates.

Bureau de Moutier

13 mars 1968.

Fonds de prévoyance pour le personnel de la Maison Burri S.A., à Moutier (FOSC. du 9. 3. 1963, No 57, p. 708). Le conseil de fondation est actuellement composé de: Rose Burri, présidente (déjà inscrite); Roger Christie, secrétaire (déjà inscrit); Roger Devaux, de Lamboing, à Moutier. Les pouvoirs de Charles Chevalier sont radés. La fondation est engagée par la signature collective à deux de la présidente avec un des membres du conseil de fondation.

Luzern — Lucerne — Lucerna

12. März 1968.

Bibliothek-Stiftung, in Luzern (SHAB. Nr. 18 vom 23. 1. 1946, S. 236). Hermann Heller, Dr. Franz Fischer, Dr. Karl Schwarber, Dr. Karl Zimmermann und Franz Hochstrasser sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden und ihre Unterschriften sind erloschen. Der zeichnungs-berechtigte Stiftungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident Dr. Hans Ronca, von und in Luzern; Vizepräsident Eduard Camenzind, von und in Luzern. Sie führen Einzelunterschrift.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

12. März 1968.

Personalvorsorge-Stiftung der Tubo A.G., in Olten. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Februar 1968 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Alter, Tod, Krankheit sowie unverschuldeter Notlage. Einziges Organ der Stiftung ist der aus zwei bis fünf Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Präsident des Stiftungsrates Josef Neuhaus, von Zürich und Zeihen, in Stansstad, vertritt die Stiftung mit Einzelunterschrift. Domizil: Ringstrasse 31, bei der Stifterfirma.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

8. März 1968.

Personalvorsorge-Stiftung der Caltex Oil AG, in Basel (SHAB. Nr. 284 vom 3. 12. 1966, S. 3834). Durch öffentliche Urkunde vom 2. Februar 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 19. Februar 1968 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalvorsorge-Stiftung der Chevron Oil AG.**

11. März 1968.

Personalwohlfahrts-Stiftung der Firma H. Huber & Co. AG, in Basel. Gemäss Urkunde vom 8. Januar 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 8. März 1968 das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens fünf Mitgliedern.

11. März 1968.

Wohlfahrtsfonds der Firma Kreis & Co. AG, in Basel (SHAB. Nr. 99 vom 29. 4. 1950, S. 1109). Durch Urkunde vom 27. Februar 1968 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 8. März 1968 geändert. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter und deren Angehörige der Kreis & Co. AG. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Das bisherige Stiftungsratsmitglied Jean-Claude Fünfsgeld führt nun als Präsident die bisherige «Präsidentin» Emille Kreis-Fünfsgeld als Mitglied Einzelunterschrift. Neu führt Einzelunterschrift das Stiftungsratsmitglied Dr. Felix Burckhardt, von und in Basel.

11. März 1968.

Wohlfahrtsfonds der Firma Schneider & Cie. AG, Internationale Transporte, in Basel (SHAB. Nr. 24 vom 30. 1. 1965, S. 329). Durch öffentliche Urkunde vom 12. Februar 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 28. Februar 1968 die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung führt nun den Namen: **Pensionskasse der Firma Schneider & Cie. AG, Internationale Transporte.** Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens zwei Mitgliedern.

11. März 1968.

Fürsorgefonds der Agrano AG Basel, in Basel (SHAB. Nr. 296 vom 19. 12. 1964, S. 3815). Durch Urkunde vom 26. Februar 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 8. März 1968 das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens zwei Mitgliedern. Die Unterschrift der Yveline Blanc ist erloschen. Dem Präsidenten des Stiftungsrates Alfred Scherz ist der Allianzname v. Stahl weggefallen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Unterschrift zu zweien: Robert Säuberli, von und in Basel.

13. März 1968.

Stiftung «Pro Secretaris», in Basel (SHAB. Nr. 53 vom 4. 3. 1961, S. 643). Durch öffentliche Urkunde vom 12. Februar 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 19. Februar 1968 die Stiftungsurkunde geändert. Die Änderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht. Die Unterschrift des Emanuel Gysin ist erloschen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Einzelunterschrift: Ella Wehrli, von und in Basel.

13. März 1968.

Beamten-Pensionskasse der F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 164 vom 16. 7. 1966, S. 2297). Unterschrift wurde erteilt an Max Ballmer, von Lausen, in Riehen. Er zeichnet zu zweien. Er gehört dem Stiftungsrat nicht an.

13. März 1968.

Pensionskasse H. der F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 112 vom 14. 5. 1966, S. 1593). Unterschrift wurde erteilt an Max Ballmer, von Lausen, in Riehen. Er zeichnet zu zweien. Er gehört dem Stiftungsrat nicht an.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

13. März 1968.

Personalvorsorge-Stiftung der Firma Renata A.G., bisher in Frenkendorf (SHAB. Nr. 236 vom 8. 10. 1960, S. 2892). Die Stiftungsurkunde wurde am 7. Februar 1968 mit Zustimmung der Justizdirektion als Aufsichtsbehörde vom 26. Februar 1968 geändert und der Sitz nach Ittingen verlegt.

13. März 1968.

Personalvorsorge-Stiftung der Firma Paul Heid A.G., Schreinerei, in Sissach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Februar 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Heid-Hürbin, von und in Sissach, als Präsident; Loryl Heid-Hürbin, von und in Sissach, als Aktuarin, und Christian Oberer, von Sissach, in Tenniken, Mitglied. Präsident oder Aktuarin zeichnen je mit dem Mitglied kollektiv zu zweien. Domizil: Zuzgerstrasse 4 (bei der Stifterfirma).

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

13. März 1968.

Personalvorsorge-Stiftung der Firma Pozzi & Co. AG, in Wattwil (SHAB. Nr. 266 vom 12. 11. 1966, S. 3590). Gemäss Beschluss des Departements des Innern des Kantons St. Gallen als kantonale Auf-

sichtsbehörde vom 1. März 1968 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen die bereits publizierten Tatsachen nicht.

13. März 1968.

Sterbefürsorge-Stiftung der Sektion St. Gallen-Post, in St. Gallen (SHAB. Nr. 78 vom 3. 4. 1965, S. 1057). Albert Brühwiler, Kassier, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Kassier in den Stiftungsrat gewählt: Werner Haltiner, von Albstätten (SG), in St. Gallen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Graubünden — Grisons — Grigioni

13. März 1968.

Personalvorsorge-Stiftung der Firma Ughini Söhne, in Cazis. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. November 1966 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma und ihrer Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Ferner können in Krankheits- oder Invaliditätsfällen, sowie in besonderen Notfällen Unterstützungen ausgerichtet werden. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern, und zwar aus 2 von der Stifterfirma und 1 Vertreter der Arbeitnehmerschaft, die von ihr aus ihrer Mitte selbst gewählt werden. Leo Ughini, von und in Cazis führt als Präsident des Stiftungsrates Einzelunterschrift. Domizil: c/o Stifterfirma.

Aargau — Argovie — Argovia

11. März 1968.

Wohlfahrts-Stiftung der Glockengiesserei H. Rüttschi A.-G. in Aarau, in Aarau (SHAB. Nr. 242 vom 16. 10. 1965, S. 3254). Als weitere Mitglieder des Stiftungsrates sind gewählt: Dr. phil. nat. Peter Amsler, von Bern, in Aarau, und Gerhard Spielmann, von Niedergösgen, in Aarau. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Genève — Genève — Ginevra

12 mars 1968.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel des Ports Francs et Entrepôts de Genève SA, à Genève (FOSC. du 20. 6. 1959, p. 1751). Acte de fondation modifié le 30 septembre 1966. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel du Port Franc de Genève SA.** Nouveau siège: La nancy. Les pouvoirs d'Emile Dupont et Henry Deferne sont radés. Signature: collective à deux de Victor Maerky, président; Gaspard Cavallero, jusqu'ici secrétaire, nommé vice-président; Jean Duckert, nommé secrétaire; Ory Taillard, jusqu'ici vice-président (tous inscrits), et André Ruffieux, de et à Genève, ou de l'un d'eux avec Maurice Magnin (inscrit), tous membres du conseil. Adresse: 6, route du Grand-Lancy, Port Franc de Genève SA.

13 mars 1968.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel des Etablissements Mégevet SA, à Genève (FOSC. du 18. 1. 1958, p. 169). Les pouvoirs d'Enrico Sermattei et Albert-Gottfried Schärer sont radés. Signature individuelle a été conférée à Edgar Fischler, de Wettingen, à Veyrier, membre et secrétaire du conseil. Signature collective à deux a été conférée à Ivan Huguélet, de Genève, à Carouge, membre du conseil.

13 mars 1968.

Caisse de pensions en faveur du personnel de Kugler fonderie et robinetterie SA, à Genève (FOSC. du 1. 12. 1956, p. 3052). Acte de fondation modifié sur des points non soumis à l'inscription. (Arrêté du département des finances et contributions du canton de Genève.)

13 mars 1968.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Léopold & Kernen, à Genève (FOSC. du 25. 9. 1965, p. 2998). Les pouvoirs de Bernard Cugnot sont radés. Francis Matthey-Prevot, de La Sagne, à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux.

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales

Microgard AG., Microgard SA.,
Microgard Inc., in Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. März 1968 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Löwenstrasse 1, 8001 Zürich, anzumelden. (AA. 1267)

6300 Zug, den 20. März 1968 Der Liquidator: Dr. Hans Hüsey

Ryaxons S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 1^{er} mars 1968 ayant décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société, Messieurs les créanciers éventuels sont invités à faire connaître sans délai leurs réclamations au siège de la société, conformément à l'art. 742 CO. (AA. 125⁷)

1200 Genève, le 19 mars 1968

Les liquidateurs

Sapief

Société anonyme de Participations
Industrielles et Financières, Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

Troisième publication

Dans son assemblée générale ordinaire du 20 mars 1968, la société a décidé de réduire son capital de 200 000.— francs, par le remboursement d'une somme de 100.— francs, en espèces sur chacune de ses actions, en sorte que le capital sera désormais de 100 000.— francs.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, dans un délai de deux mois à dater de la troisième publication du présent avis, produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis en s'annonçant avec indication du montant de leurs créances à Maître René Gampert, notaire, rue Général Dufour 19, à Genève. (AA. 121¹)

1200 Genève, le 20 mars 1968

Le conseil d'administration

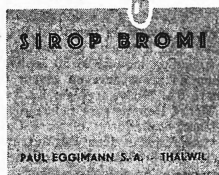
Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

229407. Date de dépôt: 9 janvier 1968, 17 h. Paul Eggimann Aktiengesellschaft, alte Landstrasse 32, Thalwil (Zürich). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 124259. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 janvier 1968.

Sirop pectoral, produits pharmaceutiques et spécialités vétérinaires, tous contenant du bromoforme. (Cl. int. 5)



229408. Date de dépôt: 17 janvier 1968, 19 h. Rumanel Watch Factory S.A., 47, rue du Débarcadère, Bienne. Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 123538. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 janvier 1968.

Montres, parties de montres et tous produits se rattachant au domaine de l'horlogerie et de la bijouterie. (Cl. int. 14)

DATOSTAR

229409. Date de dépôt: 17 janvier 1968, 19 h. Rumanel Watch Factory S.A., 47, rue du Débarcadère, Bienne. Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 123539 de A. Bueche, Arbu Watch, Bienne. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 janvier 1968.

Montres, parties de montres et tous produits se rattachant au domaine de l'horlogerie et de la bijouterie. (Cl. int. 14)

CHRONOSTAR

229410. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1968, 11 Uhr. Gebrüder Gunzinger AG, Uhrenfabrik Technos, Welschenrohr, Welschenrohr (Solothurn). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 123461. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Januar 1968 an.

Uhren, Uhrenwerke und deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)



229411. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1968, 18 Uhr. Medinova AG, Eggbühlstrasse 14, Zürich 11. Fabrication et commerce. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangebots der Marke N° 123461. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Dezember 1967 an.

Sämtliche chemisch-pharmazeutische und kosmetische Produkte, Drogen für pharmazeutische Zwecke, Extrakte und Tinkturen aus Drogen. (Int. Kl. 3, 5)



229412. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1968, 19 Uhr. Meier-Schenk AG Isolierwerk, Oleanderstrasse 8, Zürich 11. Fabrication et commerce. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangebots der Marke N° 179289. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Januar 1968 an.

Klebstoffe, Anstrichmittel, Hüllen und Bandagen aus Metall und Kunststoff zum äusseren Schutz und zum Abdecken von Kälte- und Wärmeisolierungen, Isolierstoffe für den Wärme- und Kälteschutz. (Int. Kl. 1, 2, 6, 16, 17)



229413. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1968, 20 Uhr. Rego AG, Mollis (Glarus). — Fabrication et commerce. — Erneuerung der Marke N° 125687. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Februar 1968 an.

Pharmazeutische Produkte, Hustenmittel. (Int. Kl. 5)



229414. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1968, 20 Uhr. Carreras Limited, Christopher Martin Road, Basildon (Essex, Grossbritannien). — Fabrication und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak; Raucherartikel; Zündhölzer. (Int. Kl. 34)

GRAND PRIX CARRERAS

229415. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1967, 18 Uhr. Wiltax A/S, Industriparken 35, Ballerup-Måløv (Dänemark). Fabrication und Handel.

Teppiche, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Wachstum und Decken. (Int. Kl. 24, 27)

WILTAX

229416. Date de dépôt: 11 juillet 1967, 16 h. Georges R. Charbonnier, 8, avenue Peschier, Genève. Fabrication et commerce.

Automates pour tous produits, notamment automates à journaux. (Cl. int. 9)

SELF-PRESSE

229417. Hinterlegungsdatum: 15. September 1967, 20 Uhr. Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 7. April 1967. Adolf Häfele, Freudenstädter Strasse 70-74, Nagold (Württemberg, Deutschland). — Fabrication und Handel.

Traggeräte für tafelförmige Güter. (Int. Kl. 20)

TRAGKULI

229418. Hinterlegungsdatum: 15. September 1967, 20 Uhr. Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 7. April 1967. Adolf Häfele, Freudenstädter Strasse 70-74, Nagold (Württemberg, Deutschland). — Fabrication und Handel.

Traggeräte für tafelförmige Güter. (Int. Kl. 20)

TRAGBOY

229419. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1968, 20 Uhr. Henri Reithaar, Monte (Tessin). — Fabrication und Handel.

Lampenschirme in Stoff und Lederpergament, gedrechselte Gefässe und gedrechselte Möbel. (Int. Kl. 11, 20, 24)

RAUMFORM-REITHAAR

229420. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1967, 20 Uhr. Itek Corporation, 10 Maguire Road, Lexington (Massachusetts, USA). Fabrication und Handel.

Photographische Ausrüstungen, Materialien, Zubehör und Bedarfsartikel; chemische Produkte zur Verwendung in der Photographie. (Int. Kl. 1, 9)

TRANSFLO

229421. Date de dépôt: 31 octobre 1967, 17 h. Cave de Mollignon S.A., 29, avenue de Tourbillon, Sion (Valais). Production et commerce.

Vins et autres boissons alcooliques. (Cl. int. 32, 33)

PLANTS DU SOLEIL

229422. Date de dépôt: 21 novembre 1967, 20 h. Gladiator Watch Company Limited, 6, Broad Street Place, Londres E.C. 2 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 122946. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 novembre 1967.

Montres, mouvements et parties de montres. (Cl. int. 14)

GLACO

229423. Hinterlegungsdatum: 21. November 1967, 17 Uhr. W. Brengeler, Holzstrasse 54, St. Gallen. — Fabrication und Handel.

Möbel und Gestelle aus Holz, Metall oder Kunststoff für Inneneinrichtungen, insbesondere für Setzereien, Druckereien, Büros und Fabriken. (Int. Kl. 20)

BRESGA

229424. Date de dépôt: 1^{er} décembre 1967, 18 h. Chocolats Fjord S.A., rue François-Jacquier, Chêne-Bourg (Genève). Fabrication et commerce.

Articles de chocolat et de confiserie. (Cl. int. 30)

JUMBO

229425. Date de dépôt: 1^{er} décembre 1967, 18 h. Chocolats Fjord S.A., rue François-Jacquier, Chêne-Bourg (Genève). Fabrication et commerce.

Articles de chocolat et de confiserie. (Cl. int. 30)

TIMBO

229426. Date de dépôt: 1^{er} décembre 1967, 18 h. Chocolats Fjord S.A., rue François-Jacquier, Chêne-Bourg (Genève). Fabrication et commerce.

Articles de chocolat et de confiserie. (Cl. int. 30)

MAMBO

229427. Date de dépôt: 1^{er} décembre 1967, 18 h. Reflecting Roadstuds Limited, 1 and 3, Mill Lane, Boothtown, Halifax (Yorkshire, Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 124047. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1^{er} décembre 1967.

Éléments réfléchissants, notamment pour signalisation routière. (Cl. int. 9)

CATSEYE

229428. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1967, 18 Uhr. C. H. Boehringer Sohn, Ingelheim am Rhein (Deutschland). Fabrication und Handel.

Mittel zum Frischhalten von Backwaren aller Art. (Int. Kl. 1)

AMYLORAN

229429. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1967, 16 Uhr. Adolf Klingler, Carl Zeiss-Strasse 35, Aalen (Württemberg, Deutschland). — Fabrication und Handel.

Chemische Oberflächenschutzmittel für Metalle, Rostentfernungsmittel, Überzugsmassen, Farben, Lacke. (Int. Kl. 2, 3)

SURFIT

229430. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1967, 22 Uhr. Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'industria chimica) (Edward Geistlich Sons, Company Limited for Chemical Industry), Wolhusen (Luzern). Fabrication und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

MEDI-VAP

229431. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1967, 22 Uhr. Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'industria chimica) (Edward Geistlich Sons, Company Limited for Chemical Industry), Wolhusen (Luzern). Fabrication und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

AERO-VAP

229432. Date de dépôt: 15 décembre 1967, 13 h. Denis Spagnol, 90bis, rue de Genève, Lausanne. Fabrication et commerce.

Constructions métalliques pour le bâtiment telles que fenêtres, portes, devantures, façades, parois et autres profilés. (Cl. int. 6)

ALTEC

229433. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1967, 18 Uhr. Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). Fabrication und Handel.

Feuerlöschmittel und chemische Produkte zu deren Herstellung. (Int. Kl. 1)

MONNEX

229434. Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1967, 20 Uhr. Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'industria chimica) (Edward Geistlich Sons, Company Limited for Chemical Industry), Wolhusen (Luzern). Fabrication und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

GERIAVITA

229435. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1967, 11 Uhr. G. Weisflog & Co., Altstetterplatz 5, Zürich 9. Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke N° 124074. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. September 1967 an.

Magenbitter. (Int. Kl. 33)

ACIDOL

229436. Hinterlegungsdatum: 2. Januar 1968, 19 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel.
Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche Zwecke; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1, 3, 5)

ULPAR

229437. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1968, 8 Uhr.
Cornelia Mondet AG, Grenzacherweg 207 (bei U. Grossenbacher), Riehen (Basel-Stadt). — Handel.

Damenfeinstrümpfe und Damenstrumpfhosen. (Int. Kl. 25)

EVER

229438. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1968, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel. — Fabrikation und Handel.

Farbstoffe, Farben, Lacke. (Int. Kl. 2)

TERALAN

229439. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1968, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel. — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

COCCIBANIL

229440. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1968, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel. — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

COXIBANIL

229441. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1967, 17 Uhr.
Ball Brothers Company Incorporated, 1509 South Macedonia Avenue, Muncie (Indiana, USA). — Fabrikation.

Vorrichtungen für das Einmachen im Haushalt; Glasbehälter, beschichtete Glasbehälter, Kunststoffbehälter, Glas- und Kunststoffflaschen, Glaskrüge, insbesondere solche zu Einmachzwecken; Verschlüsse, einschliesslich Verschlussdeckeln, Metallverschlüssen, Metallverschlüssen für Behälter und Krüge, insbesondere Verschlüssen zur Verwendung beim Einmachen; Beschichtungsmaterialien für Glasbehälter; Maschinen und Apparate zur Kontrolle von Glasbehältern; Gummidichtungen, Kunststoffussteile, insbesondere zu Dekorationszwecken, Wandpaneele, chemische Beschichtungsmaterialien und chemische Erzeugnisse für die Photogravur; Photogravurplatten, Platten für die Lithographie, mit Steindruck versehene und beschichtete Metalle; gewalzte Bänder und Platten aus Zink, Batteriebecher aus Zink, Bedachungsmaterialien aus Zink; Fernsempfänger und deren Bestandteile, Generatoren, elektrische und elektronische Laborausrüstungen. (Int. Kl. 1, 2, 6, 7, 9, 11, 16, 17, 19, 20, 21)

BALL

229442. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1968, 17 Uhr.
Gebr. Spring Metallwarenfabrik GmbH, Bahnhofstrasse 164, Eschikon (Thurgau). — Fabrikation und Handel.

Koch- und Tafelgeschirr, insbesondere zum Zubereiten von Speisen am Tisch; Küchen- und Tafelbestecke; nicht elektrisch beheizte Rechauds; Servierwagen und Servierbretter; ortsfeste und fahrbare Koch- und Flambiergeräte. (Int. Kl. 8, 11, 20, 21)

MAHASI

229443. Date de dépôt: 11 janvier 1968, 18 h.
Emile Baron, 12-14, avenue de la Gare des Eaux-Vives, Genève.
Fabrikation et commerce.

Brosses pour chiens. (Cl. int. 21)

RECTA

229444. Date de dépôt: 17 janvier 1968, 17 h.
Laboratoires Sauter S.A., 57, route de Lyon, Genève 13.
Fabrikation et commerce. — Renouvellement de la marque No 126143. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 janvier 1968.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

INTOSAN

229445. Date de dépôt: 18 janvier 1968, 18 h.
Chocolat Suchard Société anonyme, Neuchâtel-Serrières.
Fabrikation et commerce.

Cacao; chocolats; articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie; sucreries; poudings et poudres de poudings; flans et poudres de flans; crèmes et poudres de crèmes; glaces comestibles et poudres de glaces comestibles; gelées de fruits et poudres de gelées de fruits; sirops à base de cacao ou de chocolat; confitures; boissons non-alcooliques à base de cacao ou de chocolat et poudres, concentrés, extraits ou essences pour leur préparation; aliments diététiques. (Cl. int. 5, 29, 30, 32)

SNACKINO

229446. Date de dépôt: 18 décembre 1967, 20 h.
«Provins» Fédération de Producteurs de Vins du Valais, Sion (Valais). — Production et commerce.

Vins du Valais, jus de raisins, raisins et tous produits de la vigne ainsi que sous-produits tels qu'alcool et spiritueux. (Cl. int. 31, 32, 33)

BRIOLETTE

229447. Date de dépôt: 23 mai 1967, 12 h.
Uniroyal International S.A., 54, route des Acacias, Carouge (Genève). — Fabrication.

Préparations chimiques pour le contrôle des plantes et des animaux nuisibles en agriculture et en horticulture, notamment insecticides, fongicides et autres pesticides. (Cl. int. 1, 5)

VITAVAX

229448. Hinterlegungsdatum: 22. September 1967, 20 Uhr.
Seetaler Obstverwertung Jean Busslinger Fahrwangen, Fahrwangen (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Alkoholphaltiger Apfelwein. (Int. Kl. 33)

SILBER BOCK

229449. Hinterlegungsdatum: 22. September 1967, 20 Uhr.
Seetaler Obstverwertung Jean Busslinger Fahrwangen, Fahrwangen (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Alkoholphaltiger Apfelwein. (Int. Kl. 33)

WEISSER BOCK

229450. Hinterlegungsdatum: 22. September 1967, 20 Uhr.
Seetaler Obstverwertung Jean Busslinger Fahrwangen, Fahrwangen (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Alkoholphaltiger Apfelwein. (Int. Kl. 33)

BRAUNER BOCK

229451. Hinterlegungsdatum: 22. September 1967, 20 Uhr.
Seetaler Obstverwertung Jean Busslinger Fahrwangen, Fahrwangen (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Alkoholfreier Apfelsaft. (Int. Kl. 33)

BIO-GOLD

229452. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1967, 17 Uhr.
Aktiebolaget Nordström & Sjögren, Storgatan 22, Malmö (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Sandspachtelfarben und Spachtelmateriale. (Int. Kl. 2)

ALSPACKO

229453. Hinterlegungsdatum: 30. November 1967, 17 Uhr.
May and Baker Limited, Dagenham (Essex, Grossbritannien).
Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für photographische Zwecke und zur Verwendung beim Röntgen. (Int. Kl. 1, 5)

AUTOMEX

229454. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1967, 16 Uhr.
Georg von Burg, Grenchenstrasse 37, Bettlach (Solothurn).
Fabrikation.

Uhren aller Art. (Int. Kl. 14)

ENITRA

229455. Date de dépôt: 1^{er} décembre 1967, 19 h.
Set-Rex Corporation, 75 River Road; Nutley 10 (New Jersey, USA).
Fabrikation et commerce.

Produits électrolytiques pour la galvanoplastie. (Cl. int. 1)

TEMPEREX

229456. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1967, 12 Uhr.
Peter F. Roth, Ingenieur, Winterthurerstrasse 457, Zürich.
Fabrikation.

Biegsame, pneumatische oder mechanische Förderanlagen für Pulver, Körner und Granulate. (Int. Kl. 7)

ROBOTURN

229457. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1967, 11 Uhr.
Hans Bleuer, Bürenstrasse 17, Lyss (Bern). — Fabrikation.

Skiliftgehänge und dazugehörige Teile wie Federn und dergleichen. (Int. Kl. 6, 7)

TELEMACCO

229458. Date de dépôt: 22 décembre 1967, 20 h.
Société anonyme des montres Lip, Genève, 5, place du Molard, Genève. — Fabrikation et commerce.

Tous produits horlogers. (Cl. int. 14)

LIP AQUA ROC

229459. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1968, 11 Uhr.
Stäubli & Co., Bettwarenfabrik Somella, Dagmersellen (Luzern).
Fabrikation.

Matratzen in jeglicher Ausführung und alle Arten von Sitz- und Liegepolstern. (Int. Kl. 20)

DYNAFLEX

229460. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1968, 18 Uhr.
Tschuy-Vogt AG Tevo Uhren, Alpenstrasse 63, Grenchen (Solothurn). — Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

TEVOSA

229461. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1968, 17 Uhr.
Triumph Intertrade AG Zurzach, Breite 780, Zurzach (Aargau).
Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke (einschliesslich gewirkter und gestrickter), insbesondere Ober- und Unterbekleidungsstücke, Badeanzüge, Badehosen und Sportbekleidungsstücke, Bademäntel, Badejacken; Leibwäsche; Strümpfe; Handtücher, Badetücher, Badewäsche; Miederwaren, nämlich Mieder, Korsetts, Korsetts, Hüfthalter, Hüftformer, Strumpfhaltergürtel, Tanzgürtel und Büstenhalter. (Int. Kl. 10, 24, 25)

TRIUMPH-COY

229462. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1968, 11 Uhr.
Emil Schumacher, Riedfeld 1, Kriens (Luzern). — Fabrikation.

Geräte jeglicher Art für die elektroakustische Musikwiedergabe. Geräte und Einrichtungen für den Betrieb von Leuchtreklamen. (Int. Kl. 9, 11)

SHLUND

229463. Date de dépôt: 18 janvier 1968, 18 h.
Union Laitière Vaudoise, 35, rue St-Martin, Lausanne.
Fabrikation et commerce.

Lait et autres produits laitiers, y compris fromages. (Cl. int. 29)

LE MAZOT

229464. Date de dépôt: 7 février 1968, 19 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud).
Fabrikation et commerce. — Renouvellement de la marque No 124867. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 février 1968.

Cacaos bruts et travaillés; chocolats en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre; chocolats fondants, fourrés, au lait et à la crème; chocolats combinés avec des noisettes ou autres fruits-quelconques, avec du miel, des liqueurs, des sirops, des médicaments ou des ingrédients quelconques; articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres. (Cl. int. 30)

PACHA

229465. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1968, 20 Uhr.
Walter Bertschi, Sohn, Marktgasse 7, Zürich 1.
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 123065. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Dezember 1967 an.

Nahrungsmittel, insbesondere Brot. (Int. Kl. 29, 30, 31)

SAN-BRO

229466. Date de dépôt: 8 février 1968, 18 h.
Magazine zur Rheinbrücke AG, Greifengasse 24, Bâle 5.
Fabrikation et commerce. — Renouvellement de la marque No 123082. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 novembre 1967.

Corsets, ceintures, porte-jarretelles et lainés à tricoter. (Cl. int. 23, 25)

DARLING

229467. Date de dépôt: 8 février 1968, 19 h.
Fabrique de Montres Avia, Degoumois et Cie S.A. (Uhrenfabrik Avia, Degoumois und Cie AG) (Avia Watch Factory, Degoumois und Co. Ltd.), 3, place d'Armes, Neuchâtel. — Fabrikation et commerce. Renouvellement de la marque No 123791. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 février 1968.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

BENTLEY

229468. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1968, 20 Uhr.
H. Süssmann Söhne, in Büngerten 46, Zürich 11.
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 125181. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Februar 1968 an.

Bedachungs- und Bauisoliertstoffe. (Int. Kl. 17, 19)

ISOTEKT

229469. Date de dépôt: 9 février 1968, 20 h.
Laboratoires Om Société Anonyme, 25, rue du Vieux-Billard, Genève.
Fabrikation et commerce. — Renouvellement de la marque No 122790. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 décembre 1967.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

PUBERPAX

Banque Intra S.A., Genève

Bilan au 31 décembre 1967

Actif		Passif	
Fr.		Fr.	
Caisse, Banque Nationale, chèques postaux	1 751 709.53	Engagements en banque à vue	940 878.75
Avoirs en banque à vue	2 655 547.38	Engagements en banque à terme	2 111 931.40
Avoirs en banque à terme	2 999 812.40	Comptes de chèques et créanciers à vue	4 297 242.46
Effets de change	496 635.—	Créanciers à terme	201 338.85
Comptes-courants débiteurs en blanc	2 813 362.—	Livres de dépôts	746 724.28
Comptes-courants débiteurs gagés	6 960 066.81	Comptes de dépôts \$ USA	525 494.75
dont garantis par hypothèques Fr. 1 944 153.75		Chèques et dispositions à court terme	2 500.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	2 317 085.—	Autres postes du passif	694 988.90
Titres	9 578 395.70	Provisions diverses	2 247 544.65
Autres postes de l'actif	1 009 864.95	Capital-actions	20 000 000.—
Perte reportée	Fr. 2 294 968.79	Réserves légales	Fr. 550 000.—
Perte de l'exercice	Fr. 241 196.48	Réserves spéciales	Fr. 800 000.—
	2 536 165.27		1 350 000.—
	33 118 644.04		33 118 644.04
Avals et cautionnements: Fr. 7 684 905.47		Avals et cautionnements: Fr. 7 684 905.47	
Charges		Produits	
Compte de profits et pertes au 31 décembre 1967		Compte de profits et pertes au 31 décembre 1967	
Fr.		Fr.	
Report de l'exercice précédent	2 294 968.79	Intérêts créanciers	860 831.94
Intérêts débiteurs	185 407.36	Commissions	115 435.65
Organes de la banque et personnel	397 324.35	Produit du portefeuille effets	29 567.15
Contribution aux institutions de prévoyance	23 160.65	Produit du portefeuille titres	323 426.70
Frais généraux et frais de bureau	73 232.56	Divers	6 930.—
Impôts et taxes	95 002.—	Report de l'exercice précédent	2 294 968.79
Pertes et amortissements	144 261.—	Perte de l'exercice	241 196.48
	3 872 356.71		3 872 356.71
Etat des titres au 31 décembre 1967		Etat des titres au 31 décembre 1967	
Fr.		Fr.	
Obligations suisses:		Obligations étrangères:	
Confédération	544 500.—	Corporations de droit public	44 924.90
Cantons	24 800.—	Divers	95 400.—
Communes	146 300.—		140 324.90
Banques	532 799.20	Actions suisses	8 166 146.75
Industrie	23 524.85		9 578 395.70
	1 271 924.05		

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Besorgnisse

wegen der amerikanischen Handelspolitik

Durch Vermittlung des schweizerischen Botschafters in Washington, Dr. F. Schnyder, hat der Bundesrat der amerikanischen Regierung seine grosse Besorgnis über die Gefahren ausgesprochen, die im Zusammenhang mit den amerikanischen Zahlungsbilanzschwierigkeiten auf handelspolitischem Gebiet bestehen. Er hat die amerikanischen Behörden der Bereitschaft unseres Landes versichert, an einer gemeinsamen Anstrengung der Handelspartner Amerikas zur Abwendung restriktiver amerikanischer Massnahmen mitzuwirken.

Insbesondere ist die Schweiz bereit zu einer vorzeitigen Inkraftsetzung der Konzessionen, die sie in der Kennedy-Runde gewährt hat und die gemäss den bestehenden Abmachungen gestaffelt über fünf Jahre in Kraft treten sollen. Der Bundesrat konnte dabei an eine kürzliche Initiative der britischen Regierung anknüpfen, die das gleiche Ziel verfolgt. Er hofft, dass es in vertrauensvoller Zusammenarbeit zwischen den Vereinigten Staaten und ihren wichtigsten Handelspartnern gelingt, eine Formel zu finden, die den in jahrzehntelangen Bemühungen erreichten hohen Grad der Liberalisierung des Welthandels sichert und weitere Fortschritte ermöglicht.

70. 23. 3. 68

Inquiétudes

à propos de la politique commerciale des Etats-Unis

Par l'entremise de l'ambassadeur de Suisse à Washington, M. F. Schnyder, le Conseil fédéral a exprimé au Gouvernement des Etats-Unis les graves préoccupations que lui causent les mesures de politique commerciale, qui pourraient être amenées à prendre les autorités américaines en vue de remédier aux difficultés que traverse actuellement la balance américaine des paiements. Le Conseil fédéral a assuré le Gouvernement des Etats-Unis que notre pays était prêt à participer aux efforts qu'entreprendraient d'un commun accord les partenaires commerciaux des USA, afin de lui éviter le recours à des mesures restrictives.

En particulier, la Suisse est prête à anticiper la mise en vigueur des concessions qu'elle a consenties lors du Kennedy-Round et qui, en l'état actuel des accords conclus, doit s'échelonner sur une durée de cinq ans. Le Conseil fédéral peut en cela s'associer à la récente initiative britannique allant dans le même sens. Il espère qu'une collaboration confiante entre les Etats-Unis et leurs principaux partenaires commerciaux permettra d'aboutir à une formule de nature à protéger le haut degré de libéralisation atteint par le commerce mondial au prix de longs efforts, et à le dépasser.

70. 23. 3. 68

Mexiko

Einfuhrvorschriften

Mit Acuerdo 102-986 vom 20. Februar 1968 hat die mexikanische Zollverwaltung verfügt, dass inskünftig bei der Zollabfertigung zusätzlich eine Kopie des Dokumentes vorzulegen ist, mit dem die Ausfuhr der betreffenden Ware zollpflichtig bestätigt wird.

Um dieser neuen Bestimmung zu entsprechen, dürfte es genügen, den Sendungen nach Mexiko inskünftig ein Doppel der offiziellen schweizerischen Ausfuhrdeklaration beizulegen.

70. 23. 3. 68

Mexique

Prescriptions d'importation

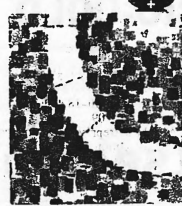
Par l'Acuerdo 102-986 du 20 février 1968, l'administration mexicaine des douanes a prescrit qu'à l'avenir une copie supplémentaire du document de l'autorité douanière confirmant l'exportation de la marchandise en cause devait être présentée lors du dédouanement.

Pour répondre à cette nouvelle disposition, il suffirait donc que, désormais, un double de la déclaration officielle suisse d'exportation soit joint aux envois vers le Mexique.

70. 23. 3. 68

Vue d'ensemble
de la Foire suisse d'échantillons 1968

Foire Suisse d'Échantillons
Bâle
20-30 avril 1968



(Service de presse FSE) La technique, centre de gravité. Depuis quelques années, l'usage s'est introduit, dans les publications de foires d'Allemagne, d'utiliser le terme de «Foire d'échantillons» comme synonyme de «Foire de biens de consommation» pour la distinguer de la «Foire technique». Cet usage aura peu de chance de s'imposer en Suisse, car la Foire suisse d'échantillons de Bâle n'est pas uniquement une foire de biens de consommation, mais encore et tout autant une foire technique. Elle revêt ce double caractère depuis le moment de sa fondation et c'est elle-même qui est à l'origine du développement qu'a pris la foire technique, puisqu'en 1917 déjà les industries techniques furent invitées à participer à la Foire de Bâle pour y présenter un tableau d'ensemble de la capacité productive de toutes les branches industrielles de notre pays.

La Foire suisse d'échantillons est donc aussi et tout naturellement une foire technique et la manifestation de cette année mérite cet attribut dans une particulière mesure. Sa physionomie est en effet caractérisée essentiellement par la participation remarquable de l'industrie des machines-outils ainsi que de l'électrotechnique industrielle et de la grosse construction mécanique, ces deux dernières étant étroitement liées. Ces groupes qui comptent parmi les groupes d'exportation les plus importants de notre économie présentent cette année, selon la formule de participation alternée et dans un ensemble pour ainsi dire sans faille, le bilan de leurs dernières créations.

Niveau élevé de la construction des machines-outils. En 1967 l'industrie suisse des machines a réalisé un chiffre d'exportation de 5,078 milliards de francs; de cette somme, 620,5 millions de francs reviennent aux machines-outils. Nos meilleurs clients sont précisément ici les pays hautement industrialisés, possédant eux-mêmes une industrie de machines-outils très qualifiée. Le secret du succès de cette exportation suisse réside dans le travail de qualité, dans la précision et dans une adaptation conséquente aux besoins particuliers de la clientèle. «Une telle concentration de la précision et d'un niveau si élevé dans la construction des machines-outils ne se rencontre nulle part ailleurs»; ainsi s'exprimait un étranger, spécialiste de la branche, il y a deux ans, après sa tournée à travers les halles 6 et 7 qui cette année encore hébergent l'offre de l'industrie des machines-outils et constituent ainsi un centre principal d'attraction pour tous les visiteurs de la Foire que la technique intéresse.

Preuve de capacité de l'électrotechnique et de la grosse construction mécanique. L'industrie suisse de l'électrotechnique et celle de la construction des machines motrices qui s'y rattache n'ont pas seulement mis en valeur les forces hydrauliques de notre pays en tant que source d'énergie pour l'industrie, l'artisanat, le trafic et l'économie domestique — et cela dans une mesure telle que la Suisse se place parmi les premiers pays consommateurs d'énergie électrique —, mais encore ces industries se sont acquies une renommée dans toutes les parties du monde. Dernièrement, une importante commande obtenue par l'industrie suisse pour la fabrication de turbines à vapeur d'une usine américaine d'énergie atomique à mis dans une vive lumière la capacité de cette industrie de l'électrotechnique, deuxième grand groupe à participation bisannuelle, qui marquera de son empreinte dans les halles 22 et 23 l'image de la technique suisse à la Foire 1968.

Autres groupes techniques importants. Viennent en outre les différentes entreprises de l'industrie métallurgique (halles 5 et 5/6), telles que fonderies, fabriques de câbles, producteurs de métaux non ferreux et de métaux légers ainsi que fabriques usinant ces métaux, les

entreprises de construction d'appareils et installations pour l'industrie chimique (halle 5) ainsi que le grand groupe des fournitures industrielles avec l'équipement technique, la ventilation, la robinetterie, l'équipement hydraulique et pneumatique, la technique de la soudure, les traitements de surfaces, le service des eaux, l'épuration des eaux usées (halles 3, 5, 6a, 6/7).

Les grands objets d'exposition que l'on englobe généralement sous le terme de «technique» ne sont pourtant pas les seuls qui soient dignes d'attention et d'intérêt. Les outils pour le travail manuel et le bricolage dans la halle 4 attireront tout autant de visiteurs intéressés et le groupe de la mécanique de précision, des instruments de mesure mécaniques, de l'optique, de la photo, du cinéma, ainsi que les branches apparentées à l'industrie horlogère susciteront dans la halle 3, en tant que créations représentatives du travail suisse de qualité, la demande du monde professionnel en même temps que l'admiration des amateurs.

Unique au monde. Ce fier attribut peut être revendiqué sans réserve ni contestation par la Foire suisse de l'horlogerie. Quelque 200 exposants présenteront cette année encore dans les halles 1 et 2 leurs dernières créations et donneront la preuve que l'industrie horlogère, née comme aucune autre au nom de notre pays dans le monde entier, n'est en rien redevable à l'obligation que sa renommée lui impose, mais que, outre ses réalisations sensationnelles dans le domaine récent de la montre électronique, elle est toujours à même de conférer par de nouvelles finesses des aspects nouveaux à la montre mécanique perfectionnée au plus haut point et de gagner ainsi à travers le monde des clients heureux qui deviendront de fidèles amis.

Groupe de matériaux de construction agrandi. Par le transfert dans la nouvelle halle 23a des fabricants de machines industrielles de nettoyage et d'entretien des sols et par le passage de l'exposition «Formes utiles» de la halle 8 à la halle 10, une place supplémentaire et bienvenue a été acquise dans les halles 8 et 9 pour les matériaux de construction, éléments de construction, installations sanitaires, matériaux pour échafaudages et coffrages, etc. D'autre part, les constructions préfabriquées et les maisons terminées qui avaient occupé l'année dernière l'emplacement de l'actuelle halle 23a se sont rapprochées. Leur nouvelle place se trouve dans le parc du Rosental, en étroite relation avec l'exposition de camping et caravanning.

Foire du meuble en gros élargie. L'offre du meuble s'est considérablement étendue, la foire du meuble en gros occupant désormais tous les étages des halles 2, 2a, 2b et 3b. Les exposants de meubles de jardin et autres fournitures pour le jardinage, telles que tondeuses de gazon, etc., qui l'an dernier encore occupaient ensemble le 1^{er} étage de la halle 3b et la galerie des halles 3, ont trouvé leur nouveau emplacement dans la halle 23a. Bien entendu qu'il faut ajouter à cela l'exposition du meuble qui depuis des années, avec les instruments de musique et les tissus d'ameublement, les tapis, constitue dans la halle 17 un groupe important de l'offre pour l'aménagement des intérieurs.

Bureau et magasins. C'était le titre d'un ancien groupe de la Foire. Lors de la nouvelle répartition des groupes, intervenue en 1961, il a été dédoublé. Le groupe des fournitures de bureau, avec meubles et machines de bureau, matériel pour l'écriture et le dessin, etc., occupe la halle 25, au deuxième étage du bâtiment Rosental. Le groupe de construction et installations de magasins, auquel se sont incorporées les installations de salons de coiffure, se trouve au rez-de-chaussée de la halle 11 du bâtiment à la grande horloge. Il faut également compter parmi les fournitures de bureau et de magasins les groupes de matériel d'emballage (halle 24) ainsi que le papier, la publicité et la littérature commerciale dans les halles 24 et 25. A cette occasion, voici la recette d'un visiteur expérimenté: dans les bâtiments à plusieurs étages, il utilise d'abord l'escalier roulant ou l'ascenseur pour atteindre la halle supérieure et il fait ensuite sa tournée tout à son aise du haut en bas, sans avoir besoin de recourir encore une fois à l'escalier roulant ou à l'ascenseur.

Matières plastiques à buts multiples. Tous les groupes ne peuvent pas s'adapter si facilement aux besoins d'ordre commercial ou privé que par exemple celui des machines ou justement celui du bureau et des magasins (dans lequel se trouve il est vrai une offre abondante qui peut très bien servir aussi à l'usage privé). Toutefois, c'est le champ d'application des matières plastiques qui est le plus étendu; il n'est aujourd'hui pour ainsi dire aucun domaine dans lequel elles ne soient entrées: éléments de construction des machines, caisses et corbeilles de transport, matériel d'emballage, installations sanitaires et quantité d'articles d'usage courant sont aujourd'hui fabriqués en matières plastiques. On peut dire qu'on les rencontre dans tous les groupes de la Foire, mais l'ensemble des maisons spécialisées dans l'usage des matières plastiques, avec la multiplicité à peine conce-

Wenn Sie vor dem *giulia super* stehen: Bewahren Sie kühles Blut!



Nicht immer bergen die schönsten Formen das feurigste Temperament

Wenn heisses Temperament sich unter verhaltenen Formen verbirgt und zu einer Limousine höchster Luxusklasse, bequemster Innenausstattung wird: Bleiben Sie kühl, objektiv, unbestechlich, und vergessen Sie für einen Moment, dass Alfa Romeo für diese Hasse zeichnet.

Denn Sie sollen diesen herrlichen Wagen mit kühler Logik und Unparteilichkeit prüfen: seine 1570 cm³, die sekundenschnell mehr als 175 Stundenkilometer erreichen — seine 4 Scheibenbremsen — seine 5 Gänge — seine unvergleichliche Strassenhaltung.

Und wenn Ihre Hände das Steuer berühren, wenn Sie zum erstenmal Gas geben, dann erfahren Sie, dass Alfa Temperament mit Sicherheit paart. Und Sie erkennen, weshalb Alfa das Autofahren zu einer Leidenschaft macht.

Gönnen Sie sich das Vergnügen einer Probefahrt. Machen Sie den «Kleeblatt-Test» mit den 68er-Modellen jener Marke, welche in ganz Europa das vielfältigste Sportwagen-Programm zu bieten hat.

Giulia 1300 TI: Sfr. 9.950 — Giulia GT Junior: Sfr. 13.000 — Giulia Super: Sfr. 11.950
1750 Berlina: Sfr. 13.900 — 1750 GT Veloce: Sfr. 16.900 — 1750 Spider Veloce: Sfr. 15.900

Alfa Romeo (Svizzera) S.A. - 170 Vertretungen und offizielle Service-Stellen in der ganzen Schweiz.



alfa romeo

Hôtel Central et Bellevue S.A., à Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée extraordinaire pour le vendredi 5 avril 1968, à 15 heures, à l'Hôtel Central.

Ordre du jour:
Modification des statuts.
Divers.

Lausanne, le 20 mars 1968

Le conseil d'administration



Inserate erschliessen den Markt

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt

Inserer dans la FOSC, c'est s'assurer le succès.

Nahrungsmittel für Grossküchen!

Bedeutender europäischer Hersteller von Nahrungsmitteln in Grosspackungen zur Verwendung in Hotels, Gaststätten, Krankenanstalten usw. — die wegen ihrer hohen Qualität in viele Länder exportiert werden — sucht die Zusammenarbeit mit schweizerischen Importeuren, die eine geeignete Vertriebsorganisation besitzen oder doch zumindest zu oben genannten Abnehmerkreisen Kontakt haben.

Schreiben Sie uns bitte zwecks Kontaktaufnahme unter Chiffre SHAB 130048 an Publicitas AG., 3001 Bern.

Ein Berufsverband mit Sitz in Bern bietet einer versierten

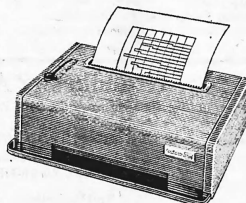
Buchhalterin

einen interessanten, vielseitigen Posten zu fortschrittlichen Arbeitsbedingungen.

Interessentinnen, mit einigen Jahren Praxis auf diesem Gebiet, sind gebeten, ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen unter Chiffre J 120229 an Publicitas AG., 3001 Bern, zu richten.



Mit diesem Thermo-Kopiergerät ohne Chemikalien in Sekunden trockene Kopien oder druckfertige Umdruck-Originale



Generalvertretung:
Eugen Keller & Co AG
Monbijoustrasse 22
3000 Bern
Telephon 031 25 34 91

BON HA
Senden Sie unverbindlich eine Dokumentation des Rex-Rotary 3000.

Name: _____
Adresse: _____



Jetzt
hani's
gfunde...

den vorteilhaftesten Weg meiner nächsten Reise nach NEW YORK

LOFTLEIDIR ICELANDIC AIRLINES

Tägliche Abflüge von Europa

Gruppenreisen, 15 Tage in New York, Hotel inbegr.	ab Fr. 1244.-
Für Geschäftsleute: Flug und Hotel, kein Minimalaufenthalt oder Beschränkungen an Wochenenden	ab Fr. 1396.-
Nur Flugschein (ohne Arrangement), kein Minimalaufenthalt oder Beschränkungen an Wochenenden	ab Fr. 1221.-

Benützen Sie Ihre Reise, um einen Aufenthalt in ISLAND zu machen, die neueste touristische Entdeckung.

Vollpension im Hotel LOFTLEIDIR (erstklassig), 24 Stunden.
Incl. Rundfahrt Stadt und Umgebung: im Winter Fr. 66.-, im Sommer Fr. 86.-

Für weitere Auskünfte erkundigen Sie sich am besten bei Ihrem Reiseagenten.

Generalagentur für die Schweiz:
PAUL BRAUN, GENEVE



Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungstatthalters II von Bern vom 22. Februar 1968 ist über den Nachlass des Herrn

Hans Georg Naegeli

geb. 1874, von Muri bei Bern und Zürich, gewesener Privatier, wohnhaft gewesen in Muri bei Bern, Hübeliweg 2, gestorben am 5. Februar 1968, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Eingabefrist: bis und mit 6. April 1968:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt II von Bern;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Paul Hofer, Schauplatzasse 26, in Bern. Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Herr Dr. jur. Johann Zürcher, Fürsprecher, in Bern, Schauplatzasse 39.

Bern, den 29. Februar 1968

Der Beauftragte: P. Hofer, Notar

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

Ueber den Nachlass der am 18. Januar 1968 in St. Gallen verstorbenen

Emma Elisa Steiger

Privat, geb. 28. März 1890, ledig, bürgerlich von Flawil (St. Gallen), wohnhaft gewesen in St. Gallen, Fürstenlandstrasse 169, ist das öffentliche Inventar verlangt worden.

Es werden daher sämtliche Gläubiger und Schuldner der Verstorbenen, mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger, aufgedordert, ihre Forderungen bzw. Schulden, Wert Todestag, bis 30. April 1968 dem Weiseman der Stadt St. Gallen, Abteilung Inventarisierung, Brühlgasse 1, 9004 St. Gallen, anzumelden.

Gläubiger, welche die Anmeldung versäumen, laufen Gefahr, ihre Rechte gegenüber den Erben zu verlieren (Art. 582, 590 ZGB). Schuldner, welche die Anmeldung unterlassen, können für die Folgen verantwortlich gemacht werden.

St. Gallen, den 12. März 1968

Bezirksamt St. Gallen

Oeffentliches Inventar

Erblasser:

Albert Tettamanti-(Nalbach)

geb. 1898, Baumeister, Inhaber eines Baugeschäftes, italienischer Staatsangehöriger, zuletzt wohnhaft gewesen in Riehen, Stimmattweg 6.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger, bis 23. April 1968, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Basel, den 23. März 1968

Erbschaftsamt Basel-Stadt